

COMUN GENERAL DE FASCIA
PROVINCIA DI TRENTO



COMUN GENERAL DE FASCIA
PROVINZIA DE TRENT

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DEL CONSEI DE PROCURA

N. 55/2026 DEL 04.08.2026

ENJONTA TE LA DELIBERAZION DEL CONSEI DE PROCURA

N. 55/2026 DAI 04.08.2026

	COMUN GENERAL DE FASCIA	
	San Giovanni di Fassa - Sèn Jan - Provincia di Trento	
	Repertorio N. ____/Atti privati	
	CONVENZIONE PER LA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE DI POLITICA	
	LINGUISTICA E CULTURALE E PER IL SOSTEGNO DELL'ATTIVITÀ	
	ORDINARIA DELL'UNION DI LADINS DE FASCIA ANNO 2026-----	
	Il giorno __ del mese di _____ dell'anno 2026, nella sede del	
	Comun General de Fascia - Strada di Pré de geja, 2 - 38036	
	SAN GIOVANNI DI FASSA - SÈN JAN (Trento),-----	
	PREMESSO	
	- che il Comun General de Fascia (C.G.F.), in base	
	rispettivamente all'art. 2, comma 1, lettera b) e all'art. 3,	
	comma 1 del suo statuto approvato con la L.P. 10 febbraio 2010,	
	n. 1, <i>"persegue [...] la piena tutela e la promozione</i>	
	<i>dell'identità, della lingua e della cultura ladina, promuovendo</i>	
	<i>altresì il senso di appartenenza dei cittadini alla comunità</i>	
	<i>ladina dolomitica nonché la promozione di ogni possibile forma</i>	
	<i>e strumento per realizzare la reciproca comprensione con le</i>	
	<i>persone non appartenenti alla popolazione ladina"</i> e <i>"cura gli</i>	
	<i>interessi [della comunità insediata nella Valle di Fassa] e ne</i>	
	<i>promuove lo sviluppo e la tutela secondo le finalità espresse</i>	
	<i>all'articolo 2..."</i> ;-----	
	- che il C.G.F. approva ogni anno il "Piano organico degli	
	interventi di politica linguistica e culturale" (Piano	
	organico), che prevede azioni di salvaguardia e promozione	
		1

della lingua ladina nel campo dell'informazione, della
formazione, della pianificazione del corpus e del prestigio
della lingua; progetti di cooperazione interminoritaria;
finanziamento di progetti e iniziative di rilevanza per la
lingua; sostegno alle attività delle associazioni tramite
finanziamento per le associazioni riconosciute sul territorio
e sostegno all'attività ordinaria delle associazioni culturali
e ricreative;-----
- che l'Union di Ladins de Fascia (di seguito denominata Union)
rientra nella tipologia delle suddette "associazioni
riconosciute e radicate nel territorio che abbiano come
finalità la salvaguardia delle popolazioni di minoranza",
previste dal comma 2 dell'art 22 della L.P: 6/2008;-----
- che per l'attuazione del Piano organico il C.G.F. "può
stipulare convenzioni con soggetti pubblici o privati ritenuti
idonei", come previsto dal comma 5 dell'art. 26 della L.P.
6/2008;-----
- che anche il Regolamento sull'organizzazione e il
funzionamento della Consulta ladina, approvato con la
deliberazione del Consei General n. 21/2019 del 5 agosto 2019,
prevede al punto 4 dell'art. 8 che il C.G.F. "può stipulare
apposite convenzioni" con associazioni riconosciute e radicate
sul territorio "per avvalersi di esse quale braccio operativo
per la realizzazione di progetti e interventi considerati di
rilevanza strategica";-----

- che l'Union, oltre a mettere in atto attività ordinarie per la salvaguardia e la conservazione della lingua e della cultura ladina, produce e promuove l'informazione in lingua ladina attraverso diversi canali, con il sostegno finanziario del C.G.F., attraverso il Piano organico;-----

- che il Piano organico 2026 prevede di finanziare l'Union per i seguenti fini:-----

1. attività di editoria e informazione tramite stampa e radio e video e social media in lingua ladina;-----
2. valorizzazione della lingua e della cultura ladina;-----
3. sostegno alle spese ordinarie di gestione e di locazione della sede;-----

- che l'Union si impegna ad attuare i progetti, gli interventi e le attività nel rispetto del proprio statuto; -----

TRA LE PARTI

- COMUN GENERAL DE FASCIA, C.F. 91016380221, nella persona del Procurador Edoardo Felicetti, nato a Cavalese il 12/08/1985 domiciliato per la carica a San Giovanni di Fassa - Sèn Jan (Trento), Strada di Pré de geja, 2, espressamente autorizzato con deliberazione del Consei de Procura n. _____ del xx _____ 2026;-----

- UNION DI LADINS DE FASCIA, C.F. 91004410220, nella persona del Presidente e legale rappresentante sig. Fernando Brunel, nato a Soraga (TN) il 10/05/1948 e domiciliato per la carica a San Giovanni di Fassa - Sèn Jan, Strada de la Pieif 1, si

conviene e si stipula quanto segue:-----

Art. 1

Al fine di sostenere e favorire una più ampia diffusione dell'uso del ladino attraverso i mezzi di comunicazione multimediali e a stampa locale e di sostenere l'Union quale associazione ritenuta per sua missione primaria rientrando fra quelle previste dal comma 2 dell'art 22 della stessa L.P: 6/2008, il C.G.F. assegna a questa associazione i seguenti finanziamenti:-----

- € 55.700,00 per le spese per l'editoria e l'informazione tramite stampa, video e social media in lingua ladina;-----

- € 89.600,00 per l'attività ordinaria, che comprende la realizzazione e l'organizzazione di iniziative, eventi, pubblicazioni e collaborazioni varie in ambito locale e interladino e per sostenere le spese di gestione e locazione della sede associativa;-----

Art. 2

I contenuti pubblicati sulle piattaforme social dovranno assicurare una presenza giornaliera del ladino e comprenderanno servizi, rubriche e approfondimenti vari dedicati a temi di interesse generale, quali informazione, sport, cultura, musica, intrattenimento, da concordare con il C.G.F. conformemente alle linee programmatiche indicate dalla Consulta ladina.-----

Art. 3

Per realizzare i contenuti audio l'Union può utilizzare gli

	impianti e le attrezzature messe a disposizione nel locale del	
	piano seminterrato della sede del C.G.F. Il C.G.F. potrà	
	autorizzare di volta in volta anche altri soggetti a utilizzare	
	le attrezzature e gli impianti anzidetti per attività	
	pertinenti con le finalità oggetto di questa convenzione.----	
	L'Union e gli altri soggetti eventualmente autorizzati in via	
	preventiva dal C.G.F. devono impegnarsi a utilizzare con la	
	massima cura le attrezzature e gli arredi messi a loro	
	disposizione, segnalando tempestivamente al C.G.F. gli	
	eventuali guasti o gli interventi di manutenzione e/o	
	riparazione che si rendessero necessari.-----	
	Art. 4	
	Per le attività previste dalla presente convenzione il C.G.F.	
	corrisponderà all'Union un contributo omnicomprensivo totale	
	di € 145.300,00 (Euro centoquarantacinquemilatrecento/00). Il	
	versamento di tale contributo verrà disposto in tre tranches:	
	70% subito dopo la stipula della presente Convenzione e	
	comunque dopo l'approvazione del bilancio di previsione del	
	C.G.F. riferito all'anno di competenza, 20% a fine novembre	
	2026 e 10% a saldo delle attività e in seguito a rendicontazione	
	di quanto svolto, secondo le modalità meglio descritte al	
	successivo art. 5;-----	
	Art. 5	
	Per ottenere l'erogazione del contributo l'Union dovrà	
	presentare al C.G.F. apposite richieste di liquidazione, in cui	
		5

dichiara sotto la propria totale ed esclusiva responsabilità
che il finanziamento a essa spettante è esente da spese e oneri
di qualsiasi genere, poiché si tratta di attività da parte di
un'associazione, che persegue finalità culturali senza scopo
di lucro.-----

Unitamente alla domanda di liquidazione del saldo del 10%, da
inviarsi entro il 31 marzo 2027, l'Union dovrà presentare
inoltre al C.G.F. il bilancio consuntivo riferito alla
competenza 2026, corredato da rendicontazione come meglio
specificato qui di seguito:-----

- descrizione e costo dettagliato delle attività ordinarie
svolte dall'associazione: iniziative, eventi, pubblicazioni,
collaborazioni, nonché descrizione e costo dettagliato delle
spese di gestione e locazione della sede;-----

- descrizione e costo dettagliato delle attività di editoria e
informazione in lingua ladina con diffusione locale;-----

- per quanto concerne la Usc di ladins il C.G.F. dispone delle
copie settimanali del periodico, in formato cartaceo e formato
elettronico;-----

- per quanto riguarda l'ultima tranche (il 10%), l'importo
liquidato non potrà in ogni caso eccedere la differenza tra le
spese ammissibili rendicontate e le entrate specificamente
destinate al finanziamento delle medesime spese, al netto del
presente contributo. -----

	Art. 6	
	L'Union dichiara sotto la propria totale ed esclusiva	
	responsabilità che il contributo erogato in base alla presente	
	convenzione non costituisce corrispettivo per prestazioni di	
	servizi ed è pertanto escluso dal campo di applicazione	
	dell'IVA ai sensi del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 633 e	
	successive modificazioni.-----	
	Art. 7	
	II C.G.F., avvalendosi della Consulta ladina e dei suoi Servizi	
	linguistici e culturali, verificherà periodicamente lo stato	
	di attuazione delle attività dell'Union, nonché la conformità	
	delle stesse con le finalità di cui al precedente art. 1,	
	riservandosi la facoltà di recedere dalla convenzione nel caso	
	di inadempienze totali o parziali da parte dell'Union.-----	
	Art. 8	
	Si precisa che, in base all'art. 83, comma 3, lett. e), del D.	
	Lgs. 6 settembre 2011, n. 159 ("Codice antimafia"), non occorre	
	acquisire alcuna informazione o certificazione ai fini	
	antimafia a carico dell'Union, poiché l'importo di questa	
	convenzione è inferiore a 150.000,00 euro.-----	
	Art. 9	
	La presente convenzione è redatta in forma di scrittura privata	
	non autenticata ed è soggetta a registrazione solo in caso	
	d'uso, ai sensi dell'art. 5 del D.Lgs. 1° agosto 2025, n. 123	
	e dell'allegato 1 - tariffa, parte II , articolo 2 del medesimo	
		7

decreto.-----

Art. 10

Il legale rappresentante dell'Union, Fernando Brunel, dopo essere stato ammonito sulla responsabilità penale cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiara che non sussistono nei propri confronti e nei confronti dell'associazione che rappresenta, cause di incapacità a contrarre con la pubblica amministrazione.-----

Il signor Fernando Brunel dà atto di aver preso visione dell'informativa di cui agli artt. 13 e 14 del regolamento UE 2016/679.-----

Letta, accettata e sottoscritta,

San Giovanni di Fassa - Sèn Jan, [(data)_____]

per

per

il COMUN GENERAL DE FASCIA

l'UNION DI LADINS DE FASCIA

IL PROCURADOR

IL PRESIDENTE

Edoardo Felicetti

Fernando Brunel

Letto, approvato e sottoscritto.
Let, aproà e sotscrit

IL PROCURADOR / L PROCURADOR
FIRMATO DIGITALMENTE
f.to – dott. Edoardo Felicetti -

LA SEGRETARIA / LA SECRÈTERA
FIRMATO DIGITALMENTE
f.to – dott.ssa Elisabetta Gubert -

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso
amministrativo.

*Copia valiva che l'originèl, sun papier zenza bol per
doura aministrativa.*

Visto / *Sotscrit*: **La Segretaria / La Secretèra**
FIRMATO DIGITALMENTE
f.to - dott.ssa Elisabetta Gubert -

San Giovanni di Fassa-Sèn Jan, 5 agosto 2026